Transcription pour une vidéo de RE-ORG

[Logo de l’Institut canadien de conservation]

[Symbole de la fleur de lotus de l’Institut canadien de conservation]

[De la musique mystérieuse joue]

NARRATEUR : Il est là, le monstre caché dans l’ombre de vos réserves.

[Vue d’une réserve désordonnée et sombre illuminée par le faisceau d’une lampe de poche passant à travers une toile d’araignée]

NARRATEUR : Il est tout près de vous. S’en ira-t-il, comme vous le souhaitez? Hélas, non.

[Portes de métal avec une serrure et un pêne dormant. Sur les portes on voit, en gros caractères rouges peints à la main, les inscriptions suivantes : « RÉSERVES » et « DÉFENSE D’ENTRER »]

NARRATEUR : Devinez quoi? Vous n’êtes pas les seuls dans cette situation. La plupart des musées de par le monde ont des difficultés à gérer leurs réserves.

[Personnage de dessins animés, qui a une expression perplexe et se gratte la tête parce qu’il ne sait pas quoi faire avec la réserve désordonnée (illustré au moyen de photos Polaroid)]

[La photo Polaroid change pour une réserve propre]

NARRATEUR : Cependant, la réorganisation de vos réserves s’avère extrêmement bénéfique, utile et stratégique et apporte une grande satisfaction! Une bonne organisation de vos réserves vous aidera à prendre la situation en main et pourra vous conduire à faire des découvertes intéressantes. C’est aussi un excellent moyen d’évaluer et d’améliorer vos pratiques de gestion des collections, de mobiliser votre personnel et vos bénévoles, de créer un esprit d’équipe, de promouvoir le sens des responsabilités et de vous donner de nouvelles idées pour établir des liens avec votre communauté. Ce sont là les principes fondamentaux de RE-ORG.

[Logos de RE-ORG, de l’ICCROM et de l’Organisation des Nations Unies pour l’éducation, la science et la culture]

NARRATEUR : Dans les prochaines minutes, nous examinerons en détail la méthode RE-ORG, qui a été élaborée par l’ICCROM, le Centre international d’études pour la conservation et la restauration des biens culturels, avec le soutien de l’UNESCO.

[Image du bâtiment de l’Institut canadien de conservation]

NARRATEUR : L’Institut canadien de conservation – une agence du gouvernement canadien chargée de l’amélioration des soins apportés aux collections – s’est joint à l’ICCROM pour adapter cette méthode à vos besoins et vous aider à réorganiser vos réserves.

[Multiples prises de vue de gens qui organisent une réserve]

NARRATEUR : L’Institut canadien de conservation s’emploie à développer un réseau canadien de professionnels formés à la réorganisation de réserves et prêts à aider les établissements à accomplir cette tâche.

[Carte du Canada]

[Texte à l’écran : Réseau du Canada]

[Des indicateurs apparaissent sur diverses parties de la carte du Canada et sont liés par de multiples lignes]

[Une foule tient une pancarte sur laquelle il est écrit « RE-ORG – sauvegarder les collections dans les réserves [traduction] »]

[Multiples prises de vue de gens qui organisent une réserve]

NARRATEUR : RE-ORG s’adresse principalement aux petits établissements disposant de peu de personnel et de ressources. Dans cette vidéo, nous vous expliquerons l’ensemble de la méthode et vous fournirons des conseils et des suggestions afin de vous familiariser avec la principale ressource utilisée – le cahier de travail RE-ORG destiné aux musées. La méthode RE-ORG se divise en quatre phases, détaillées dans le cahier de travail : avant de commencer, création d’un rapport sur l’état des réserves, élaboration d’un plan d’action, mise en œuvre. Le cahier de travail a été conçu à partir de situations réelles rencontrées dans des établissements canadiens et dans plusieurs établissements situés partout dans le monde.

[Texte à l’écran : Phase 1, Avant de commencer, L’outil d’auto-évaluation]

NARRATEUR : Tout d’abord, vous souhaiterez créer les meilleures conditions possibles pour réussir le projet RE-ORG, en commençant par utiliser l’outil d’auto-évaluation.

[Image de l’outil d’auto-évaluation pour le livret sur les réserves dans un musée]

NARRATEUR : En moins d’une heure, cet outil vous donne une vue instantanée de l’état actuel de vos réserves et vous permet d’établir un premier diagnostic.

[Vue de l’intérieur du livret, où la note globale est encerclée]

NARRATEUR : Ainsi, l’outil vous aidera à décider s’il est temps de lancer un projet de réorganisation de réserves ou à déterminer si quelques ajustements suffiront à les rendre opérationnelles.

[Vue d’un graphique dans le livret, divisé en plusieurs sections afin d’aider à évaluer les réserves]

[Flèche pointant vers une porte animée. Texte sur la flèche : Réserve temporaire]

NARRATEUR : Durant l’étape « Avant de commencer », vous définirez des espaces de travail affectés au projet. Ceux-ci comprendront un espace de rangement temporaire où vous pourrez placer une partie de la collection, afin que vous puissiez réaménager et réorganiser l’espace occupé par la collection.

[Texte à l’écran : Phase 1, Déterminer les espaces de travail pour le projet]

[Image d’une réserve organisée]

[Multiples images de gens qui organisent une réserve]

[Vue de dessins avant et après d’une réserve que l’on a organisée]

NARRATEUR : Vous devrez également convenir d’un objectif commun, former une équipe, cerner les compétences de chacun des membres et déterminer les outils et l’équipement dont vous aurez besoin. Ce sera alors le moment d’imaginer, en équipe, ce que votre musée pourrait accomplir si ses réserves étaient bien organisées.

[Un homme présente les dessins avant et après de la zone d’entreposage]

[Des réserves désordonnées sont montrées]

NARRATEUR : À partir de là, il sera crucial que vous documentiez l’état de vos réserves avant la réorganisation à l’aide de photos et de vidéos.

[Texte à l’écran : Avant]

[Les mêmes réserves sont montrées, mais cette fois elles ont été organisées.]

[Texte à l’écran : Après]

NARRATEUR : Cela vous permettra de disposer d’excellentes représentations visuelles, que vous pourrez intégrer à vos rapports et présentations ultérieures.

[Texte à l’écran : Phase 2, Rapport sur l’état des réserves]

NARRATEUR : Lors de la phase « Rapport sur l’état des réserves », vous documenterez et analyserez de manière systématique l’état de vos réserves et préparerez un rapport concis et convaincant à l’intention de vos responsables, dans lequel figureront les principaux problèmes qui touchent la conservation et l’accessibilité de vos réserves.

[Image du livret du Rapport sur l’état des réserves, phase 2]

NARRATEUR : Souvenez-vous qu’aucun changement ne peut se faire sans le soutien de vos responsables!

[Texte à l’écran : Réaliser les plan d’étages nécessaires : Plan d’étage vierge, Plan des collections à l’échelle du bâtiment-avant, Plan du mobilier de réserve-avant, Plan d’occupation-avant, Plan des équipements du bâtiment-avant]

NARRATEUR : Les plans d’étage constitueront vos outils de travail et de communication les plus importants. Voici les plans que vous devrez réaliser : un plan d’étage vierge, un plan indiquant l’emplacement des collections à l’échelle du bâtiment, un plan montrant l’emplacement du mobilier de réserve, un plan d’occupation indiquant où différents éléments, appartenant ou non à une collection, se situent dans l’espace, un plan indiquant l’emplacement des équipements du bâtiment.

[Image d’un plan d’étage détaillé avec des boîtes vertes identifiant les objets situés dans le bâtiment]

[Image d’un plan d’étage avec du mobilier d’entreposage, suivie d’une autre image du plan d’étage, où différentes zones sont identifiées en rouge, en vert et en jaune. Une dernière image montre un plan d’étage, qui indique où sont situés les systèmes d’éclairage]

[Image d’une zone d’entreposage désordonnée]

NARRATEUR : En examinant vos réserves désorganisées, l’idée même de créer un plan pour dompter ce monstre pourrait sembler intimidante et décourageante.

[Texte à l’écran : Phase 2]

[Graphique à secteurs, un secteur à la fois]

NARRATEUR : Pour vous faciliter la tâche, RE-ORG divise la réorganisation des réserves en quatre composantes : bâtiment et espace, mobilier et petit équipement, gestion, collection.

[Image de multiples feuilles de travail]

NARRATEUR : Vous évaluerez chaque composante à l’aide de fiches de travail. En ce qui concerne le bâtiment et l’espace, vous identifierez les principales menaces pour les collections.

[Des gens évaluent l’espace dans une réserve]

NARRATEUR : Concernant le mobilier de réserve, vous examinerez leur efficacité en matière de gestion de l’espace et s’ils sont adaptés ou non aux collections.

[Texte à l’écran : Mobilier et petit équipement, Mobilier de réserve, Maximisation de l’espace, Mobilier approprié]

[Deux personnes examinent de la paperasse]

NARRATEUR : En ce qui a trait à la gestion et au cadre administratif, vous identifierez les lacunes éventuellement présentes dans les politiques, les procédures et les pratiques.

[Collection d’objets disposés sur une table]

NARRATEUR : Quand vient le temps d’analyser vos collections, vous examinerez ce que vous possédez (type, taille des objets et leur nombre) et vous déterminerez s’il existe des besoins spécifiques à certains objets.

[Une femme avec des gants en latex évalue une petite poupée pour l’inventaire]

NARRATEUR : Tous ces renseignements sont essentiels, car ils vous aideront à faire des choix éclairés en matière de réorganisation. Le cahier de travail vous servira tout au long du processus et les fiches de travail vous aideront à documenter, consigner et organiser tous ces renseignements.

[Texte à l’écran : Phase 2, un regard neuf.]

NARRATEUR : En recueillant ces renseignements, vous porterez un regard neuf sur vos collections.

[Deux cercles, un avec des objets brisés, intitulé « Vulnérabilité », et l’autre avec un coffre, intitulé « Valeur ». Les cercles se chevauchent; le point d’intersection est illustré par un symbole de mise en garde. Une flèche pointe vers cette intersection, et elle est intitulée La priorité]

NARRATEUR : Par exemple, vous devrez déterminer quels objets sont les plus exposés aux risques d’endommagement et quels sont ceux qui ont le plus de valeur pour votre établissement, certains objets pouvant répondre à ces deux critères!

[Images d’un cahier de multiples feuilles de travail dont les pages se tournent]

NARRATEUR : Pour terminer la phase 2, vous évaluerez le système de documentation des collections, et les besoins spécifiques en termes de petits équipements, vous rédigerez un Rapport sur l’état des réserves et le présenterez à vos responsables. Il existe un modèle qui vous facilitera la tâche et vous permettra de vous concentrer sur l’essentiel.

[Texte à l’écran : Phase 3, Plan d’action pour les réserves]

NARRATEUR : Une fois que vous obtenez l’appui de vos responsables, vous pourrez passer à la phase 3. Il s’agit de l’élaboration de votre Plan d’action.

[Deux images côte à côte montrent les mêmes tablettes. L’utilisation des tablettes à la droite a été maximisée et permet d’entreposer 25 % plus d’objets que les tablettes de l’image à la gauche.]

NARRATEUR : Dans cette phase, vous utiliserez le rapport sur l’état des réserves, que vous avez préparé à l’étape précédente, pour planifier en détail votre projet de réorganisation.

[Texte à l’écran : L’espace pourrait être mieux utilisé]

[Image d’une feuille de travail pour le diagramme de projet]

NARRATEUR : Vous devrez répondre à des questions difficiles, par exemple « De combien et de quel type d’unités de rangement supplémentaires ai-je besoin? ».

[Texte à l’écran : Autres ressources]

NARRATEUR : Dans le cahier de travail, vous trouverez d’autres ressources très utiles, grâce auxquelles vous pourrez répondre à ces questions à l’aide de méthodes visuelles et intuitives ludiques et faciles à utiliser. RE-ORG vous encourage à trouver, d’une manière créative, des solutions de mise en réserve. Parfois, vous pouvez réutiliser ou adapter l’équipement que vous possédez – en faisant une utilisation pratique du peu de ressources dont vous disposez – à condition que cela ne présente aucun danger pour vos collections et pour le personnel. Gardez à l’esprit que vous pouvez effectuer d’importantes améliorations même si vous disposez d’un budget très serré.

[Diverses prises de vue de solutions d’entreposage, entre autres, faire tenir debout des objets longs, empiler des boîtes les unes sur les autres en ordre de la plus grande à la plus petite, suspendre des objets à des chaînes, entasser des toiles les unes à côté des autres au moyen de séparateurs de métal et accrocher des artéfacts à des crochets au mur]

NARRATEUR : Il est désormais temps de retrousser vos manches et de commencer à apporter des améliorations à vos réserves.

[Texte à l’écran : Phase 4, mise en œuvre de la réorganisation]

NARRATEUR : Durant les phases 1 à 3, il se peut que vous ayez identifié divers problèmes – certains pouvant être traités rapidement, d’autres pouvant nécessiter davantage de discussions, de planification et de financement. Souvenez-vous que dans presque tous les cas, vous devrez reprendre le contrôle de l’espace et de l’accessibilité de vos collections par l’intermédiaire de ce que l’on appelle « la réorganisation physique ». C’est seulement après ce « rangement » initial que vous pourrez vous attaquer à des tâches telles que la réalisation d’un inventaire de la collection.

[Multiples prises de vue de gens qui organisent une réserve]

NARRATEUR : Utilisez le diagramme de suivi RE-ORG – très utile lorsque votre équipe effectue la réorganisation physique. Et n’oubliez pas de documenter le processus en détail.

[Multiples prises de vue de gens qui utilisent un grand graphique sur un mur afin de faire le suivi des progrès liés à l’organisation de réserves]

NARRATEUR : Que ce soit par la recherche de solutions pratiques pour vous refamiliariser avec votre collection, par la mobilisation de votre équipe ou par la participation de votre communauté, un projet de réorganisation de réserves reste une expérience stimulante.

[Texte à l’écran : Finaliser votre RE-ORG]

NARRATEUR : Le processus RE-ORG vous fait également entrer dans un nouveau type de « communauté », que ce soit les groupes RE-ORG sur Facebook, Twitter, Tumblr et YouTube ou encore notre réseau de formateurs expérimentés et de RE-ORG International. Vous y trouverez des personnes comme vous et des organisations comme la vôtre, et vous gagnerez beaucoup à faire part de vos propres expériences.

[Image de la page Facebook de RE-ORG International]

[Texte à l’écran : [www.facebook.com/reorgstorage/](http://www.facebook.com/reorgstorage/)]

[Image de la page Twitter de RE\_ORG International]

[Texte à l’écran : @REORG\_storage]

[Image de la page Tumblr de RE\_ORG International]

[Texte à l’écran : @re-org.tumblr.com/]

[Image de la page YouTube de RE\_ORG International]

[Texte à l’écran : REORG International]

NARRATEUR : Enfin, n’ayez pas peur d’effectuer une réorganisation, de dompter le monstre ! Beaucoup de personnes ont déjà été dans votre situation.

[Multiples prises de vue d’articles sur des musées qui participent à des projets de RE-ORG.]

NARRATEUR : Les bénéfices d’une réorganisation de réserves sont bien documentés, des outils existent et sont à votre disposition et notre communauté est présente pour vous soutenir.

[Image du manuel de RE-ORG]

NARRATEUR : Nous vous souhaitons bonne chance!

[Texte à l’écran : Davantage de renseignements et le manuel sont disponibles ici <http://www.iccrom.org/fr/re-org/>]

[Texte à l’écran : Nous remercions tout spécialement l’ICCROM pour sa collaboration. Images et vidéos provenant de : RE-ORG Canada (Ontario), RE-ORG Canada (Atlantique), RE-ORG Kurdistan, RE-ORG New Delhi, RE-ORG Assam, RE-ORG Rajasthan, RE-ORG Belgique, RE-ORG China, RE-ORG Grèce,

RE-ORG Pacifique, RE-ORG Argentine]

[Symbole de la fleur de lotus de l’Institut canadien de conservation]

[Mot-symbole « Canada »]